

Model: SC0060

EN 20V Battery Charger
ZH 20V 充电器
ZH 20V 充電器
RU Зарядное устройство



Picture for reference only.

WWW.SKIL.COM

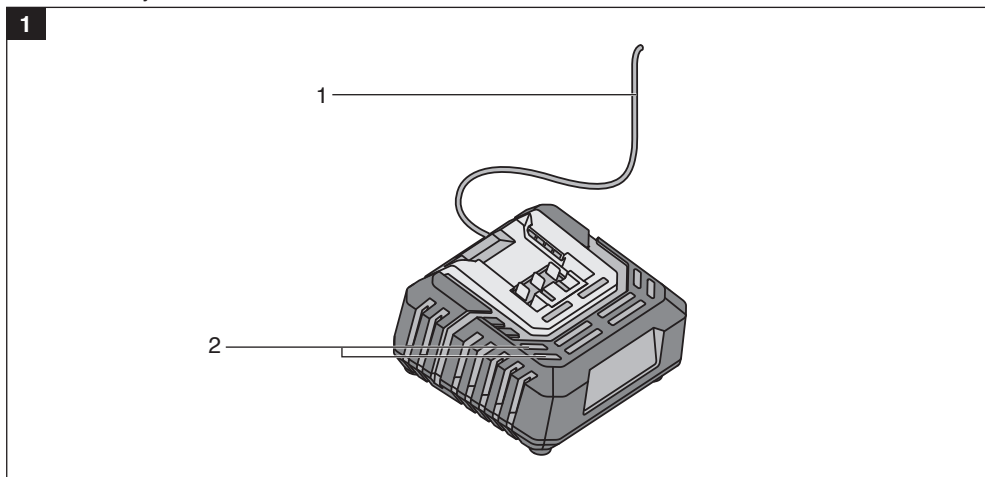
CONTENTS

20V Battery Charger (SC0060)	3
20V 充电器 (SC0060)	11
20V 充電器 (SC0060)	19
Зарядное устройство (SC0060)	26

TOOL INSTRUCTION




The charger is intended for charging SKIL 20V Li-ion battery packs. Please read the instruction carefully before use.



1. Cord
2. Charging indicator

Tool specification

Model	SC0060
Input	220-240V~, 50/60Hz,60W
Output	20V  , 2.4A
Weight (Kg)	0.51
Recommended charging temperature(°C)	5-40
Recommended storage temperature(°C)	0-40

Suitable battery packs:

Model	BY5197 <small>SE00</small>	BY5196 <small>SE00</small>
Battery voltage	18V (20V MAX)	18V (20V MAX)
Battery capacity	2Ah	4Ah
Battery type	Li-ion	

Note:

1. Due to continuing program of development, the specifications herein are subject of change without prior notice.
2. When the machine is used for a long time, it may overheat. It is necessary to cool the machine to a suitable temperature before use to avoid damage to the machine.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools..** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.










SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGERS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance of the battery charger shall not be made by children without supervision.
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the charger.
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool or unplug charger from power source.

- Only use SKIL battery packs with this charger.
- Do not touch the contacts on the charger.
- Do not expose tool/charger/battery to rain.
- Do not charge battery in damp or wet environments.
- Do not use charger when damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use battery when damaged; it should be replaced immediately.
- Do not disassemble charger.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries with the charger.
- During charging, the battery must be placed in a well-ventilated area.

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer

Symbol	Explanation
	Read operator's manual
	Environment protection.
	For indoor use only.
	Double insulation (no earth wire required).
	Time lag fuse.
	Do not drop into the trash.
	Caution
	Direct current
	Alternating current

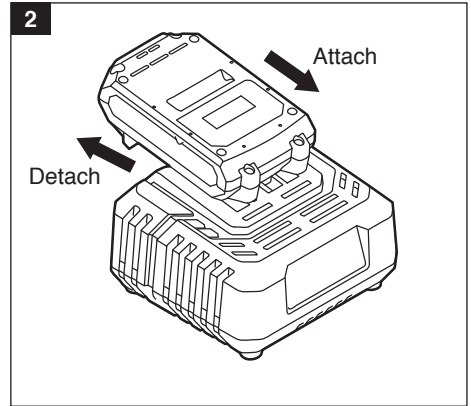
OPERATION INSTRUCTIONS

⚠ WARNING To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your charger or battery pack in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc, can cause a short circuit.

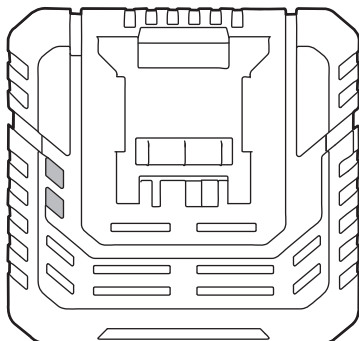
Charging the battery (Fig.2)

NOTICE: The battery pack is shipped partially charged. Before using it the first time, fully charge the battery pack.

- a. Charge the battery pack with the correct charger.
- b. Connect the charger to a power supply. The red charging indicator and green charging indicator will shine for one second and then go out, indicating that the charger self-inspection is completed.
- c. Align the raised ribs of the battery pack with the slot in the charger.
- d. Insert the battery pack into the charger (Fig. 2).
- e. The charger will communicate with the battery pack to evaluate the condition of the battery pack.
- f. If the battery pack temperature is within the charging temperature range, the charger will automatically start charging the battery pack. The green charging indicator will flash during charging. After the charging is complete, the green charging indicator will remain green, without flashing.
- g. A flashing red defect indicator indicates a defective battery, a defective charger, or a bad connection between the battery and the charger.
- h. A solid red charging indicator indicates that the battery is warmer or colder than the optimal temperature. Remove the battery pack from the charger. If the battery is too hot, cool the battery under air flow. If the battery is too cold, place it indoors until it reaches room temperature.
- i. It is not recommended that the battery pack remain on the charger for more than 24 hours.



CHARGER DISPLAY



Mode	Charging Indicator (green)	Charging Indicator (red)	Note
Self-inspection completed	1 second	1 second	Shines for 1 second.
Self-inspection failed	Either or both are off.		Either or both will normally have no reaction when the charger is plugged in.
Normal charging	Flashing	Off	The charger will automatically start charging the battery pack, if the battery pack temperature is within the charging temperature range.
Fully Charged	Steady green	Off	
Hot/Cold Battery	Off	Steady red	Remove the battery from the charger.
Defective	Off	Flashing or Off	Charging defect.

MAINTENANCE

⚠ WARNING When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the charger/tool when cleaning or performing any maintenance. Keep charger clean. Clean charging contacts in charger with alcohol or contact cleaner.

! Unplug charger from power source before cleaning.

ENVIRONMENT PROTECTION



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Battery pack will not charge.	Charger is not plugged into a functioning outlet.	Confirm that the charger is plugged into a functioning outlet.
	Battery pack is not properly inserted into the charger	Confirm that the battery pack is inserted into the charger completely
	Bad contacts.	Clean the contacts of the charger or battery packs.
	Battery is over or under-temperature.	Cool the battery if too hot. Place the battery indoors if too cold.
	Battery pack is damaged.	Have the battery pack serviced by an Authorized SKIL Service Station.
	Charger is damaged.	Have the battery pack serviced by an Authorized SKIL Service Station.



WARRANTY TERMS:

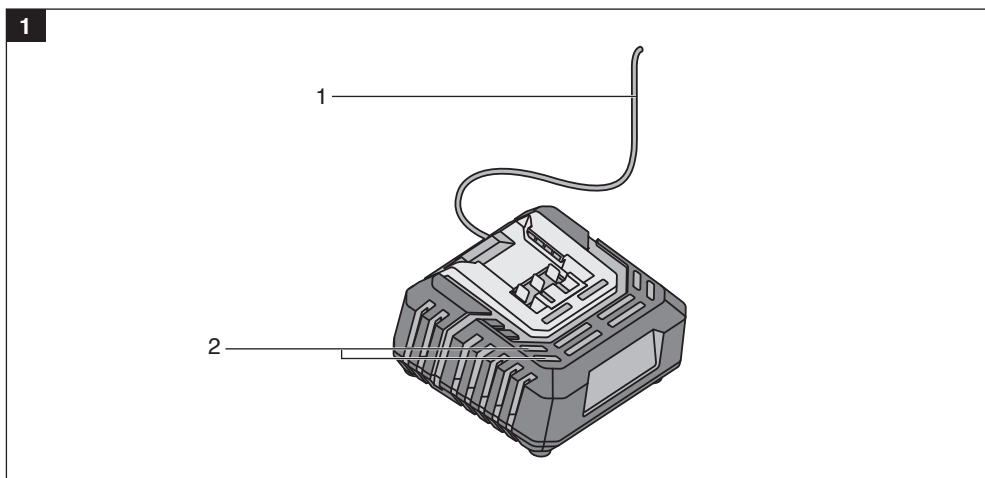
- If the product is defective for material failure or manufacture failure, not personal improper operation, the product will have warranty service with no extra charge within the warranty period.
- The warranty exclusive following situation:
 - 1 Any natural wear and tear that occurs during normal use, e.g. housing, chuck, cable, plug, gear box, bearing or rotor (the wear of the commutator diameter exceeds 0.1mm);
 - 2 Tool failure due to non-compliance with operating instructions, improper operating conditions, overloading, lack of adequate maintenance and upkeep;
 - 3 Tool failure caused by self-disassembly the housing;
 - 4 Defects caused by the use of non-original accessories
 - 5 Tools that have been modified or added parts;
 - 6 Supplied accessories or accessories, such as drill bits, saw blades, etc.
- Your shopping receipt and the serial code of the machine are important warranty certificates, please keep them properly. If required by your local dealer, please present it as a warranty certificate.
- If you have any questions during the warranty period, please consult the local dealer. The special warranty policy of the local dealer or the problem that is not listed does not conflict with the warranty terms, and the local dealer's policy shall prevail.

We reserve right to change specifications without prior notice..

工具简介



本充电器适用于为SKIL20V的电池包充电。使用前请仔细阅读说明书。



1. 电源线
2. 充电指示灯

工具规格

型号	SC0060
输入	220-240V~, 50/60Hz,60W
输出	20V $\overline{\text{---}}$,2.4A
重量/千克	0.51
推荐充电温度(摄氏度)	5-40
推荐存储温度(摄氏度)	0-40

适配的电池包：

型号	BY5197 SE00	BY5196 SE00
电池包电压	18V (最大20V)	18V (最大20V)
电池包容量	2Ah	4Ah
电池包种类	锂电池	

注:

1. 为求改进, 本说明书所载规格可能不预先通告而给予更改。
2. 当长时间使用的时候, 机器可能会过热, 需要将机器冷却到合适的温度再使用, 以免损坏机器。

电动工具通用安全警告

警告 阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

1. 工作场地的安全

- a) 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- b) 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- c) 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

2. 电气安全

- a) 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- b) 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触地表面会增加电击危险。
- c) 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
- d) 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加触电危险。
- e) 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
- f) 如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。

3. 人身安全

- a) 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- b) 使用个人防护装置。始终配戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- c) 防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- d) 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- e) 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- f) 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
- g) 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。

4. 电动工具使用和注意事项

- a) 不要勉强使用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- b) 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。

- c) 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
- d) 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- e) 维护电动工具及其附件，检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- f) 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刀的刀具不易卡住而且容易控制。
- g) 按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。

5. 电池式工具使用和注意事项

- a) 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
- b) 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
- c) 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池包端部短路可能会引起燃烧或着火。
- d) 在滥用条件下，液体可能会从电池包中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会产生腐蚀或燃烧。

6. 维修





- a) 让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。这将保证所维修的电动工具的安全。
- b) 决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

充电器使用注意事项

- 使用该充电器前，仔细阅读该操作说明书及贴在说明书上，充电器上的警告，以防止错用导致伤害的危险。
- 充电器不要在室外使用，必须远离雨水或湿气。如果让水渗入机器中，会提高产生电击的危险。
- 不要滥用充电器和电线。不要通过拎电线来提取充电器。从电源上拔除充电器时不应拖拽电线。否则可损坏充电器及电线，引起触电。立即更换电线。
- 确保电线放置在合适的位置，不会与锋利的边缘及移动的部位碰触，否则将会被损坏。这将减少电线被损坏，从而导致触电的危险。
- 将电线和充电器远离高温，防止损坏充电器外壳及内部零件。
- 不要让汽油，石油等物质与塑料部分接触。这些物质含有的化学成分可损坏，削弱，或毁坏塑料。
- 没有特殊需求不需要使用延长线。使用了不适合的延长线可导致火灾及触电。如果必须使用延长线，确保延长线插座的插针数量，尺寸，形状与充电器的插座一致。该延长线有完好的布线条件。
- 不要使用电线或插座损坏的充电器，它可能导致短路，触电。若损坏了，将该充电器送至 SKIL 授权的维修中心进行维修。
- 不可擅自拆开充电器。充电器只能交给合格的专业电工修理。错误的重组可导致触电及火灾的危险。
- 维护或清洁充电器时，务必将其从插座上拔下来，按照这种做法可以减少触电的危险。
- 防止触电。不要碰触插座不绝缘部位。

代表符号

以下符号可以帮助您正确地使用本电动工具。请牢记各符号和它们的代表意思。正确了解各符号的代表意思，可以帮助您更有把握更安全地操作本电动工具。

符号	含义
	阅读说明书
	环境保护
	仅供室内使用
	双重绝缘（无需接地线）
	延时保险丝
	不要丢入垃圾桶
	警告标记
	直流
	交流

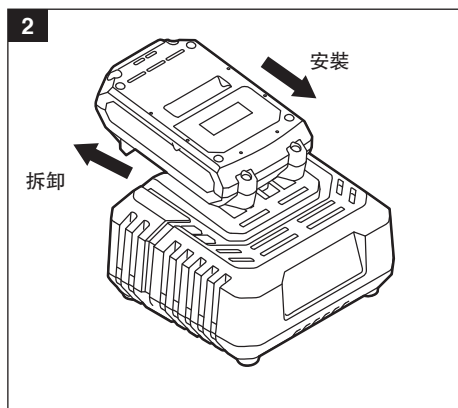
操作说明

警告 为减少因火灾、人身伤害和产品损坏引起的短路，切勿将工具、电池包或充电器浸泡在液体或允许液体流入其内部。腐蚀性或导电液体，如海水，某些工业化学品、漂白剂或含漂白剂的产品等，会造成短路。

给电池包充电（图2）

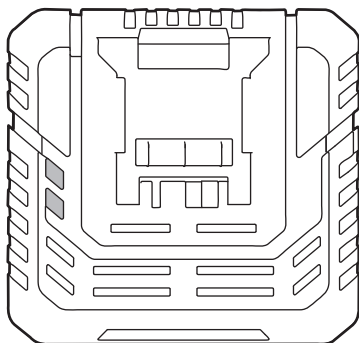
注意：电池包在出厂时已不分充电。在第一次使用之前，请给电池包充满电。

- 使用正确的充电器为电池包充电。
- 将充电器连接到电源。红色充电指示灯和绿色充电指示灯同时一秒钟，然后熄灭，表明充电器自检已完成。
- 将电池包的凸起肋与充电器的插槽对齐。
- 将电池包插入充电器（图2）。
- 充电器将与电池包通信，以评估电池包的状况。



- f. 如果电池包温度在充电温度范围内，充电器将自动开始对电池包充电。充电期间，绿色充电指示灯将闪烁。充电完成后，绿色充电指示灯将保持绿色，不闪烁。
- g. 红色指示灯闪烁表示电池有缺陷、充电器有缺陷或电池和充电器之间的连接不良。
- h. 红色充电指示灯指示电池温度高于或低于最佳温度。从充电器中取出电池包。如果电池过热，在气流下冷却电池。如果电池太冷，请将其放在室内，直到达到室温。
- i. 不建议电池包在充电器上停留超过24小时。

充电器灯显



模式	充电指示灯 (绿色)	充电指示灯 (红色)	备注
自检完成	1 秒	1 秒	灯闪一秒
自检失败	两个灯或其中一个不亮		当充电器插入时，其中一个或两个通常不会发生亮。
正常充电	闪烁	关闭	如果电池包温度在充电范围内，充电器将自动开始对电池包充电。
充满电	绿灯持续亮	关闭	
电池包过热/温度过低	关闭	红灯持续亮	将电池包从充电器上移除。
有故障	关闭	红灯闪烁或灭灯	充电故障

维护保养

警告 维修时，只能使用相同的更换零件。使用任何其他零件都可能造成危险或导致产品损坏。

警告 为避免严重的人身伤害，在清洁或进行任何维护时，务必将电池包从充电器/工具上取下。保持充电器清洁。用酒精或触点清洁剂清洁充电器中的充电触点。

! 清洁前将充电器从电源上拔下。

环境保护



单独收集。标有此符号的产品和电池不得与正常的生活垃圾一起处理。

产品和电池含有可以回收或回收的材料，从而减少对原材料的需求。请按照当地规定回收电器产品和电池。

一般故障及排除方法

故障	原因	解决办法
电池包无法充电	充电器未插入插座。	将充电器插入插座。
	电池包未插入充电器。	将电池包插入充电器。
	接触不良。	清洁充电器或电池包电触点。
	电池包温度过低/过高。	过热时将电池包冷却。温度过低时将电池包在室内存放。
	电池包损坏	将电池包送交专业维修人员。
	充电器损坏	将充电器送交专业维修人员。

保修卡

Warranty Card

合格证	
PRODUCT CERTIFICATION	
泉峰(中国)工具销售有限公司 地 址: 中国南京市江宁区天元西路 99 号	检验员

全国统一售后服务电话
400-828-9076

重要提示

机身铭牌上的编码是厂家判断机器真伪及提供售后服务的重要凭证，如您购买了编码无法辨识的机器，可能无法得到厂家正常的保修服务

保修服务说明：

- 需要维修时，请送至或寄至 泉峰(中国)工具销售有限公司的售后服务部；产品保修起始日期以购机发票的开票日期为准，或者以能有效证明该产品具体购买日期其他凭证为准；
- 仅对存在质量缺陷的产品给予免费维修，前提为故障原因是材料缺陷或制造缺陷，并处于保修期内。

保修期及保修条款根据工具的种类以及使用者的情况而定：

- 针对家庭用户 / 非商业用途客户
 1. 交流工具：自购买之日起保修 12 个月或者转子换向器直径磨损量在 0.1 毫米以内，以先到为准；
 2. 直流工具：主机、电池、充电器自购买之日起保修 12 个月；
 3. 光电工具：激光测距仪自购买之日起保修 24 个月；其他光电产品自购买之日起保修 12 个月。
- 针对专业用户 / 商业用途客户
 1. 交流工具：自购买之日起保修 3 个月或者转子换向器直径磨损量在 0.1 毫米以内，以先到为准；
 2. 直流工具：主机、电池、充电器自购买之日起保修 6 个月；
 3. 光电工具：激光测距仪自购买之日起保修 12 个月；其他光电产品自购买之日起保修 6 个月。
- 保修不包括：
 1. 任何自然磨损以及正常使用时所发生损耗，如机壳、转子换向器直径磨损量超过 0.1 毫米、碳刷、电源线等；
 2. 由于不遵守操作说明、不适当的操作条件、超负荷、缺乏足够的维护和保养所导致的工具故障；
 3. 自行或非 SKIL 授权维修点拆修所导致的工具故障；
 4. 由于使用非原装 SKIL 配件而引起的缺陷；
 5. 经过改装或增加部件的工具；
 6. 随机附送的配件或者附件。



如有 **SKIL** 牌电动工具产品需要维修、保养和咨询服务，
请您与 **SKIL** 特约维修中心联系。

售后服务官方QQ：3051884030

售后服务咨询电话：025-84994598

售后服务地址：江苏省南京市江宁区将军大道159号，
泉峰售后服务部

售后件寄回收件人：客服1号



扫描并关注 SKIL 官方微信，
输入“售后”二字，即可
查询售后服务信息

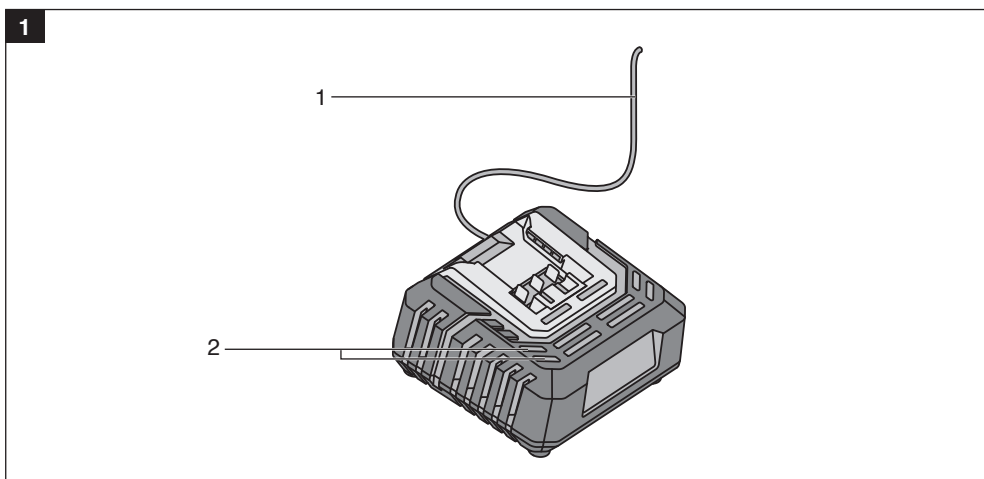


本资料内容如有变更，恕不另行通知。
版次：2201

工具簡介




本充電器適用於為SKIL的電池包充電。使用前請仔細閱讀說明書。



1. 電源綫
2. 充電指示燈

工具規格

型號	SC0060
輸入	220–240V~, 50/60Hz,60W
輸出	20V  , 2.4A
重量/千克	0.51
推薦充電溫度(攝氏度)	5–40
推薦存儲溫度(攝氏度)	0–40

適配的電池包：

型號	BY5197 SE00	BY5196 SE00
電池包電壓	18V (最大20V)	18V (最大20V)
電池包容量	2Ah	4Ah
電池包種類	鋰電池	

注：

1. 為求改進，本說明書所載規格可能不預先通告而給予更改。
2. 當長時間使用的時候，機器可能會過熱，需要將機器冷卻到合適的溫度再使用，以免損壞機器。

電動工具通用安全警告

警告 閱讀隨電動工具提供的所有安全警告、說明、圖示和規定。不遵照以下所列說明會導致電擊、着火和/或嚴重傷害。

保存所有警告和說明書以備查閱。

警告中的術語“電動工具”是指市電驅動（有線）電動工具或電池驅動（無線）電動工具。

1. 工作場地的安全

- 保持工作場地清潔和明亮。雜亂和黑暗的場地會引發事故。
- 不要在易燃環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- 操作電動工具時，遠離兒童和旁觀者。注意力不集中會使你失去對工具的控制。

2. 電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座相配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能用任何轉換插頭。未經改裝的插頭和相配的插座將降低電擊風險。
- 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片和冰箱。如果你身體接觸地表面會增加電擊危險。
- 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加電擊風險。
- 不得濫用軟綫。絕不能用軟綫搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。讓軟綫遠離熱源、油、銳邊或運動部件。受損或纏繞的軟綫會增加觸電危險。
- 當在戶外使用電動工具時，使用適合戶外使用的延長綫。適合戶外使用的電綫將降低電擊風險。
- 如果無法避免在潮濕環境中操作電動工具，應使用帶有剩餘電流裝置（RCD）保護的電源。RCD的使用可降低電擊風險。

3. 人身安全

- 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作并保持清醒。當你感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- 使用個人防護裝置。始終配戴護目鏡。防護裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- 防止意外起動。在連接電源和/或電池包、拿起或搬運工具前確保開關處於斷開位置。手指放在開關上搬運工具或開關處於接通時通電會導致危險。
- 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- 手不要過分伸展。時刻注意立足點和身體平衡。這樣能在意外情況下能更好地控制住電動工具。
- 着裝適當。不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓你的頭髮和衣服遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長發可能會卷入運動部件。
- 如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保其連接完好且使用得當。使用集塵裝置可降低塵屑引起的危險。

4. 電動工具使用和注意事項

- 不要勉強使用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。選用合適的按照額定值設計的電動工具會使你工作更有效、更安全。
- 如果開關不能接通或斷開電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。

- c) 在進行任何調節、更換附件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭和/或卸下電池包（如可拆卸）。這種防護性的安全措施降低了電動工具意外起動的風險。
- d) 將閒置電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不允許不熟悉電動工具和不了解這些說明的人操作電動工具。電動工具在未經培訓的使用者手中是危險的。
- e) 維護電動工具及其附件，檢查運動部件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。如有損壞，應在使用前修理好電動工具。許多事故是由維護不良的電動工具引發的。
- f) 保持切削刀具鋒利和清潔。維護良好地有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- g) 按照使用說明書，並考慮作業條件和要進行的作業來選擇電動工具、附件和工具的刀頭等。將電動工具用于那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。

5. 電池式工具使用和注意事項

- a) 僅使用生產者規定的充電器充電。將適用於某種電池包的充電器用到其他電池包時可能會發生着火危險。
- b) 僅使用配有專用電池包的電動工具。使用其他電池包可能會產生傷害和着火危險。
- c) 當電池包不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他小金屬物體，以防電池包一端與另一端連接。電池包端部短路可能會引起燃燒或着火。
- d) 在濫用條件下，液體可能會從電池包中濺出；應避免接觸。如果意外碰到液體，用水衝洗。如果液體碰到了眼睛，還應尋求醫療幫助。從電池中濺出的液體可能會產生腐蝕或燃燒。

6. 維修










- a) 讓專業維修人員使用相同的備件維修電動工具。這將保證所維修的電動工具的安全。
- b) 決不能維修損壞的電池包。電池包僅能由生產者或其授權的維修服務商進行維修。

充電器使用注意事項

- 使用該充電器前，仔細閱讀該操作說明書及貼在說明書上，充電器上的警告，以防止錯用導致傷害的危險。
- 充電器不要在室外使用，必須遠離雨水或濕氣。如果讓水滲入機器中，會提高產生電擊的危險。
- 不要濫用充電器和電綫。不要通過拎電綫來提取充電器。從電源上拔除充電器時不應拖拽電綫。否則可損壞充電器及電綫，引起觸電。立即更換電綫。
- 確保電綫放置在合適的位置，不會與鋒利的邊緣及移動的部位碰觸，否則將會被損壞。這將減少電綫被損壞，從而導致觸電的危險。
- 將電綫和充電器遠離高溫，防止損壞充電器外殼及內部零件。
- 不要讓汽油，石油等物質與塑料部分接觸。這些物質含有的化學成分可損壞，削弱，或毀壞塑料。
- 沒有特殊需求不需要使用延長綫。使用了不適合的延長綫可導致火災及觸電。如果必須使用延長綫，確保：延長綫插座的插針數量，尺寸，形狀與充電器的插座一致。該延長綫有完好的布綫條件。
- 不要使用電綫或插座損壞的充電器，它可能導致短路，觸電。若損壞了，將該充電器送至 SKIL 授權的維修中心進行維修。
- 不可擅自拆開充電器。充電器祇能交給合格的專業電工修理。錯誤的重組可導致觸電及火災的危險。
- 維護或清潔充電器時，務必將其從插座上拔下來，按照這種做法可以減少觸電的危險。
- 防止觸電。不要碰觸插座不絕緣部位。

代表符號

以下符號可以幫助您正確地使用本電動工具。請牢記各符號和它們的代表意思。正確了解各符號的代表意思，可以幫助您更有把握更安全地操作本電動工具。

符號	含義
	閱讀說明書
	環境保護
	僅供室內使用
	雙重絕緣（無需接地線）
	延時保險絲
	不要丟入垃圾桶
	警告標記
	直流
	交流

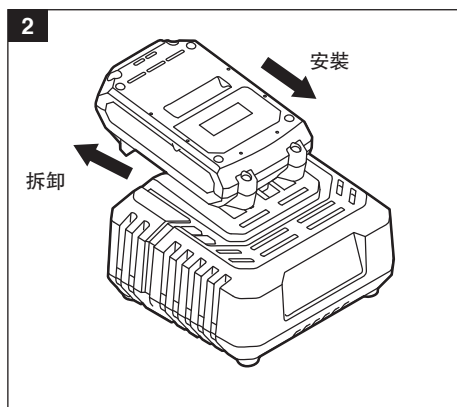
操作說明

警告 為減少因火災、人身傷害和產品損壞引起的短路，切勿將工具、電池包或充電器浸泡在液體或允許液體流入其內部。腐蝕性或導電液體，如海水，某些工業化學品、漂白劑或含漂白劑的產品等，會造成短路。

給電池包充電（圖2）

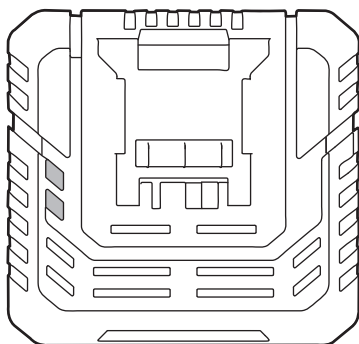
注意：電池包在出廠時已不充電。在第一次使用之前，請給電池包充滿電。

- 使用正確的充電器為電池包充電。
- 將充電器連接到電源。紅色充電指示燈和綠色充電指示燈同時一秒鐘，然後熄滅，表明充電器自檢已完成。
- 將電池包的凸起肋與充電器的插槽對齊。



- d. 將電池包插入充電器（圖2）。
- e. 充電器將與電池包通信，以評估電池包的狀況。
- f. 如果電池包溫度在充電溫度範圍內，充電器將自動開始對電池包充電。充電期間，綠色充電指示燈將閃爍。充電完成後，綠色充電指示燈將保持綠色，不閃爍。
- g. 紅色指示燈閃爍表示電池有缺陷、充電器有缺陷或電池和充電器之間的連接不良。
- h. 紅色充電指示燈指示電池溫度高于或低于最佳溫度。從充電器中取出電池包。如果電池過熱，在氣流下冷卻電池。如果電池太冷，請將其放在室內，直到達到室溫。
- i. 不建議電池包在充電器上停留超過24小時。

充電器燈顯



模式	充電指示燈 (綠色)	充電指示燈 (紅色)	備注
自檢完成	1 秒	1 秒	燈閃一秒
自檢失敗	兩個燈或其中一個不亮		當充電器插入時，其中一個或兩個通常不會發生亮。
正常充電	閃爍	關閉	如果電池包溫度在充電範圍內，充電器將自動開始對電池包充電。
充滿電	綠燈持續亮	關閉	
電池包過熱/溫度過低	關閉	紅燈持續亮	將電池包從充電器上移除。
有故障	關閉	紅燈閃爍或滅燈	充電故障

維護保養



警告

維修時，祇能使用相同的更換零件。使用任何其他零件都可能造成危險或導致產品損壞。



警告

為避免嚴重的人身傷害，在清潔或進行任何維護時，務必將電池包從充電器/工具上取下。保持充電器清潔。用酒精或觸點清潔劑清潔充電器中的充電觸點。

! 清潔前將充電器從電源上拔下。

環境保護



單獨收集。標有此符號的產品和電池不得與正常的生活垃圾一起處理。

產品和電池含有可以回收或回收的材料，從而減少對原材料的需求。請按照當地規定回收電器產品和電池。

一般故障及排除方法

故障	原因	解決辦法
電池包無法充電	充電器未插入插座。	將充電器插入插座。
	電池包未插入充電器。	將電池包插入充電器。
	接觸不良。	清潔充電器或電池包電觸點。
	電池包溫度過低/過高。	過熱時將電池包冷卻。溫度過低時將電池包在室內存放。
	電池包損壞	將電池包送交專業維修人員。
	充電器損壞	將充電器送交專業維修人員。

質保服務說明：

- 仅对存在品质缺陷的产品给予免费维修，前提是故障原因是非人为误操作造成的功能失效，而是材料缺陷或者制造缺陷，并处于保修期内。
- 保修不适用以下情况：
 - 1.任何自然磨損以及正常使用時所發生的損耗，如機殼、夾頭、電源綫、插頭、齒輪、軸承，或者轉子（換向器直徑磨損量超過0.1毫米）；
 - 2.由于不遵守操作說明、不適當的操作條件、超負荷、缺乏足够的維護和保養所導致的工具故障；
 - 3.自行拆機的所導致的工具故障；
 - 4.由于使用非原裝配件而引起的缺陷；
 - 5.經過改裝或增加部件的工具；
 - 6.隨機附送的配件或者附件，如鑽頭、鋸片等
- 您的购物收据和机器的序列码是重要的质保凭证，请妥善保管。如当地经销商要求，请出示作为质保凭证。
- 保修期内有问题请咨询当地经销商，当地经销商的特别质保政策或者未列出问题，与此质保条款不衝突，以当地经销商政策为准。

本資料內容如有變更，恕不另行通知

① **SC0060**

60
Watt

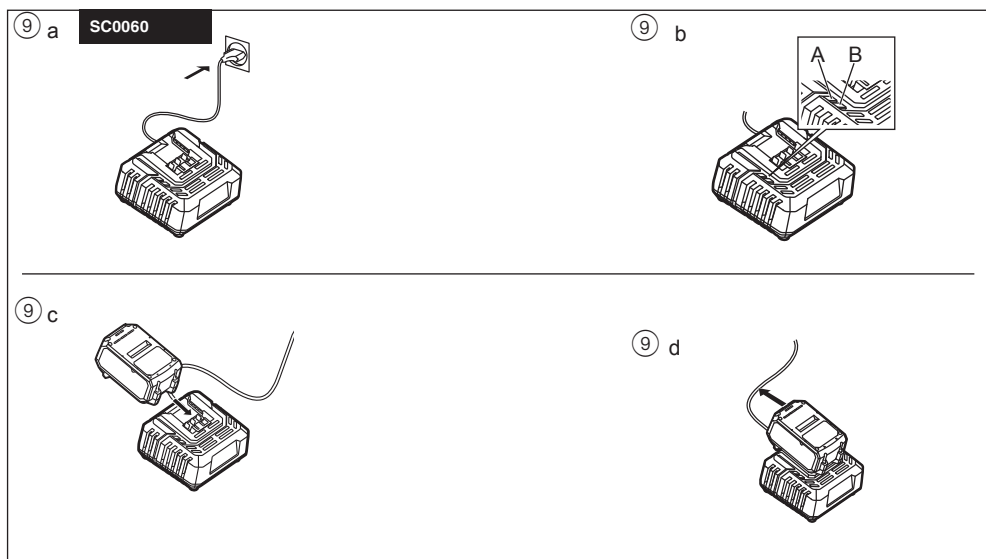
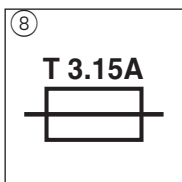
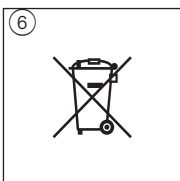
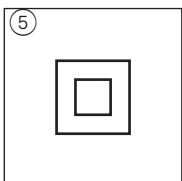
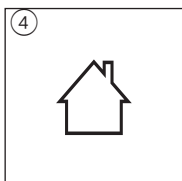
220
240
V~
50-60 Hz

20V

2400 mA


0,51 kg

②	2.0 Ah	2.5 Ah	4.0 Ah	5.0 Ah
SC0060	60 min	75 min	120 min	130 min



В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВВЕДЕНИЕ

- Это зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторных блоков SKIL
- Прочитайте и сохраните с данной инструкцией ③

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ① ②

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

Время зарядки зависит от емкости аккумулятора (в А·ч, указанной на паспортной табличке аккумулятора) ②

БЕЗОПАСНОСТЬ

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Пользоваться этим зарядным устройством детям в возрасте до 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями разрешается только под присмотром ответственного за их безопасность лица или если они прошли инструктаж на предмет надежного использования зарядного устройства и понимают, какие опасности исходят от него (иначе существует опасность неправильного использования и получения травм)
- **Смотрите за детьми** (дети не должны играть с зарядным устройством)
- **Производить очистку и техническое обслуживание зарядного устройства детям разрешается только под присмотром**
- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепселе зарядного устройства
- В случае механической или электрической неисправности немедленно выключите инструмент или отсоедините зарядное устройство от источника питания
- Это зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторных блоков SKIL BY5197/BY5197
- Не касайтесь контактов зарядного устройства
- Исключите возможность попадания дождя на инструмент, зарядное устройство и аккумулятор
- Не заряжайте аккумулятор в сырых или влажных условиях
- Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство
- Запрещается использовать зарядное устройство при повреждении шнура или вилки; его необходимо заменить специальным кабелем питания, обратившись в сервисную организацию
- Запрещается использовать поврежденный аккумулятор; немедленно замените его
- Запрещается разбирать зарядное устройство
- Запрещается использовать зарядное устройство для зарядки аккумуляторов или батарей, неподлежащих зарядке
- Допустимая температура окружающей среды (зарядное устройство):
 - при зарядке 4...40°C
 - при эксплуатации -20...+50°C
 - при хранении -20...+50°C

ПОЯСНЕНИЕ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации
- ④ Используйте зарядное устройство только в помещении
- ⑤ Двойная изоляция (заземляющий провод не требуется)
- ⑥ Не выкидывайте электроинструмент и батареи вместе с бытовым мусором
- ⑧ Инерционный предохранитель (SC0060)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора ⑨
 - выньте аккумулятор из инструмента
 - присоедините зарядное устройство к сети как показано 9a
 - оба индикатора А и В включатся на 1 секунду и снова выключатся 9b
 - вставьте батарею в зарядное устройство, как показано на иллюстрации 9c

- зеленый индикатор А начнет мигать, свидетельствуя о зарядке аккумулятора 9b
 - когда аккумулятор зарядится полностью и загорится зеленый индикатор А 9d
 - выньте аккумулятор из зарядного устройства как показано на иллюстрации 9d
- ! выньте аккумулятор из зарядного устройства после окончания зарядки; это позволит увеличить срок службы аккумулятора**

ВНИМАНИЕ!

- мигание красного индикатора В при вставленном аккумуляторе означает, что последний поврежден и нуждается в замене 9b
- включение красного индикатора В при вставленном аккумуляторе может указывать на слишком высокую или низкую температуру (зарядка аккумуляторов в зарядном устройстве возможна при температуре от 4°C до 40°C) 9b
- литиево-ионную батарею можно заряжать на любой стадии остатка заряда (прерывание процесса зарядки не причинит вреда батарее)
- литиево-ионный аккумулятор не обязательно полностью разряжать перед зарядкой (в нем отсутствует "эффект памяти", который проявляется в никелево-кадмиевых аккумуляторах)
- во время зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут стать горячими; это не говорит о неисправности
- перед тем как вставить аккумуляторную батарею в зарядное устройство, очистите и высушите наружную поверхность батареи
- если ожидаются длительные периоды, в течение которых инструмент не будет использован, рекомендуется отсоединить зарядное устройство от источника питания
- значительное уменьшение периода работы после зарядки указывает на то, что батарея выработала свой ресурс и должна быть заменена

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Зарядное устройство следует держать в чистоте
 - для очистки зарядных контактов в зарядном устройстве используйте спирт или средство для очистки контактов

! перед очисткой отсоедините зарядное устройство от источника питания
- Если зарядное устройство, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, ремонт должен производиться в авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов SKIL
 - отправьте зарядное устройство в неразобранном виде, приложив документ, удостоверяющий покупку, в продавшую его организацию или в ближайший центр сервиса SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены на сайте www.skil.com)
- Примите к сведению, что повреждения вследствие перегрузки или ненадлежащего обращения с инструментом не будут включены в гарантию (условия гарантии SKIL см. на сайте www.skil.com или узнайте у дилера в Вашем регионе)

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором (только для стран ЕС)

- во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
- значок 6 напомнит Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию



ГАРАНТИЯ

- Если дефект изделия связан с отказом материала или производственным браком, а не с личной неправильной эксплуатацией, то в течение гарантийного срока изделие будет обслуживаться по гарантии без дополнительной оплаты.
- Гарантия не распространяется на следующие ситуации.
 1. Любой естественный износ, возникающий при нормальной эксплуатации, например корпуса, патрона, кабеля, штекера, редуктора, подшипника или ротора (износ диаметра коммутатора превышает 0,1 мм).
 2. Неисправность инструмента вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, неправильных условий эксплуатации, перегрузки, отсутствия надлежащего технического обслуживания и ухода.
 3. Неисправность инструмента вследствие самостоятельной разборки корпуса.
 4. Дефекты, вызванные использованием неоригинальных аксессуаров.
 5. На инструменты, в которые были внесены изменения или добавлены детали.
 6. Поставляемые принадлежности или аксессуары, такие как сверла, пильные диски и т. д.
- Товарный чек и серийный номер устройства являются важными гарантийными сертификатами, сохраните их надлежащим образом. Если это потребуется местному дилеру, предъявите их в качестве гарантийного сертификата.
- При возникновении каких-либо вопросов в течение гарантийного периода обратитесь к местному дилеру. Специальная гарантийная политика местного дилера или проблема, не указанная в списке, не противоречит условиям гарантии, и преимущественную силу имеет политика местного дилера.

Мы оставляем за собой право изменять технические характеристики без предварительного уведомления.

SKIL[®]

Manufacturer: Nanjing Chevron Industry Co.,Ltd
Made in China

01/2025